

Multilingual Electronic Newsletter

多言語メールマガジン

かごしま南の風便り



Kagoshima Southern Wind Tidings

VOL. 174

▽主題

[1 国際交流員专栏](#)

微小但重要的事

— 鹿儿岛国际交流员 Kim Hyojin (韩国)

[2 知事动向](#)

中国驻福冈总领事来访 (11月17日)

密克罗尼西亚联邦驻日大使来访 (11月25日)

韩国驻福冈总领事来访 (11月25日)

[3 鹿儿岛国际交流 A-Z](#)

县费留学生・技术研修员团队游览阿久根・市来串木野市

[4 鹿儿岛特产信息](#)

2022 鹿儿岛新特产大赛 获奖商品揭晓!

●微小但重要的事●

— 鹿儿岛县国际交流员 Kim Hyojin (韩国)

10月30日在鹿儿岛国际交流中心举办了外国新生交流会“Hearty Party”。Hearty Party是为了欢迎刚来到鹿儿岛市的外国人，通过彼此间的交流加深文化了解的活动。在这里，不仅有介绍各国文化的展位，还设有日本小游戏、穿和服等日本文化展位，居住在此的外国人可以和当地的日本人进行交流。

我今年也和鹿儿岛市的韩国国际交流员共同设了韩国文化展位，进行了韩国传统游戏体验。说到韩国的经典游戏，有投壶（在一定距离外把箭投入壶中的游戏）、尤茨游戏（像日本的双六游戏，用4根叫做“尤”的木棒代替骰子投掷的游戏）、Touch Chigi (Menko Uchi)、踢毽子（用纸把铜钱包裹住制成“毽子”，踢毽子时防止毽子落地的游戏）等，有很多人前来参加。

我们在韩国文化展位与各类客人进行了愉快的交流，有未接触过韩国文化的人、还有因为喜欢韩国电视剧学习韩语的人、以及K-POP偶像组合的粉丝等。并且参加者的年龄从小学生到大学生，还有亲子家庭，和各个年龄段的人进行了交流。

其中也有和妈妈一起参加的日本小朋友，这位小朋友从以前就对韩国很感兴趣，在这次活动中对韩国传统游戏表现的兴致勃勃。倾听了我的讲解后，认真的体验了一把。非常感谢小朋友对韩国文化持纯粹之心，我和其身边的母亲交流了很多。那位母亲说“我有过海外经历，那对我来说是非常宝贵的经验。我也希望孩子能够接触到各个国家的文化”。

以那次交谈为契机，之后邀请了我和鹿儿岛市的国际交流员一起吃饭。我们想给小朋友留下美好的回忆，事先向那位母亲询问了小朋友喜欢的东西，准备了韩国的零食、可以一起玩的游戏机等。

当天，我们满怀期待上门拜访，那位妈妈和孩子笑着迎接我们。一踏进温馨的家中，就看到墙壁上贴满了世界地图和字母表，希望有一天墙上也能贴上韩语表。我们立刻吃起了妈妈准备的美味手卷寿司。吃饭的时候，我们兴致盎然的聊起了关于韩国的旅行准备、提供的餐食、路标等话题。之后我们一边烤棉花糖，一边玩游戏，还聊了日韩双职工





和育儿等现实问题。因为聊得太投入，不知不觉到了回家的时间，虽然内心充满遗憾，但期待着下次再见。

非常感谢妈妈和小朋友给我留下了美好的回忆，希望有机会再见面！

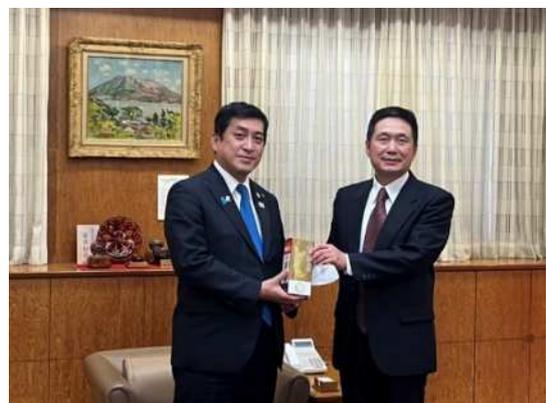
这次的相遇让我重新思考了民间交流的重要性。我相信始于偶然的邂逅会加深彼此的了解，甚至会促进下一代的交流。只凭一个人的交流你可能觉得改变不了什么，但是那些微小却很重要的事，不如先迈出一步试试如何？

知事动向 - The Governor's Movements

● 中国驻福冈总领事来访 ●

中国驻福冈总领事馆律桂军总领事访问县厅。律桂军总领事对于鹿儿岛在全国和牛能力共进会中获得内阁总理大臣奖一事表示祝贺，同时谈及今年是中日邦交正常化 50 周年，是值得纪念的一年，希望今后也加强青少年交流活动、文化艺术等领域的交流。

知事表示希望尽快恢复鹿儿岛机场至中国的定期航班，同时利用该航线振兴旅游，介绍屋久岛、奄美大岛、德之岛的世界自然遗产等，期待今后能有更多的中国游客到访鹿儿岛，感受丰富的大自然、享用当地的美食。



左：盐田知事 / 右：律桂军总领

●密克罗尼西亚联邦驻日大使来访●

密克罗尼西亚联邦驻日大使 John Fritz 大使访问县厅。John Fritz 大使参加了 11 月 24 日（周四）召开的“鲑鱼节峰会”，同时表示密克罗尼西亚联邦和鹿儿岛在历史上有着密切的关系，今后将继续增进相互了解、加强友好关系，深化多领域交流合作，把历史传承给下一代。

知事介绍了屋久岛等与密克罗尼西亚联邦相同的岛屿，以及鹿儿岛引以为豪的丰富美食。同时期待在鹿儿岛召开太平洋・岛屿峰会，并希望继续促进与密克罗尼西亚联邦之间的交流。



左：John Fritz 大使 / 右：盐田知事

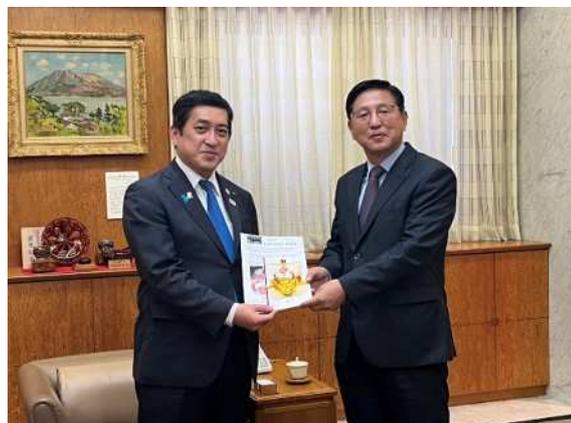


左边：大使 / 中间：知事 / 右：大使夫人

●韩国驻福冈总领事来访●

韩国驻福冈总领事馆朴建灿总领事访问县厅。朴建灿总领事表示，虽然是第一次访问鹿儿岛，但是感受到了大自然的魅力、享用了美食，希望尽早恢复鹿儿岛机场和韩国的定期航线。

知事介绍了本县与全罗北道至今的交流，以及关于日置市的沈寿官窑，同时还介绍了奄美大岛・德之岛、屋久岛等世界自然遗产，希望今后有更多韩国游客到访鹿儿岛，享受丰富的大自然和温泉，品尝当地美食。



左：盐田知事/右：朴建灿总领事

鹿儿岛国际交流 A-Z

●县费留学生・技术研修员团队游览阿久根・市来串木野市●

2022年海外技术研修员，来自巴西的上园女士、秘鲁的北园先生，以及2022年县费留学生，来自巴西的末广先生、川崎女士和她的母亲文冈女士，还有秘鲁的桑江先生共六位，于12月前往阿久根市，拜访了县移民家族会的川畑会长。

与会长交流了县人会的周年活动，以及和留学生的亲戚在巴西交流时的话题，度过了愉快的时光。期待明年可以重新开展与各个县人会的交流活动，便离开了会长家。

之后，参观了市来串木野市的萨摩藩英国留学生纪念馆，了解了萨摩的历史。虽然一天转眼即逝，但在2月末回国之前，似乎在鹿儿岛留下了美好的回忆。



鹿儿岛特产信息

●2022 鹿儿岛新特产大赛获奖商品揭晓！●

令和 4 年 10 月 31 日（周一）举办了“2022 鹿儿岛新特产大赛”，食品部门和工艺、生活用品部门，两个部门各选出了 11 个获奖商品。

此次，将介绍其中获得鹿儿岛县知事奖的商品。

食品部门

鹿儿岛生产的“熟成刺身”系列

熟成高体鰹 983 日元，熟成真鲷 1,166 日元，熟成比目鱼 1,274 日元（含税），三种组合礼盒装 3,672 日元（含税）

赏味期限：冷冻 120 天

浓稠、浓郁。作为东京米其林星级料理餐厅的套餐，在家也可以品尝到新鲜美味的鹿儿岛熟成鱼。搭配厨师特制酱汁。

PLOW A LAND（株）

〒893-0008 鹿屋市西大手町 6-1-1F

电话：0994-36-8099



工艺、生活用品部门

萨摩锡器樱岛杯—“彩光”—樱岛最棒的礼物—

49,500 円（含税） / 250ml 高 8cm×口径 8cm

地域资源樱岛熔岩×县工业技术中心的专利技术×萨摩锡器的合作。世界首次成功呈现彩虹色，根据角度和光线的不同，可以观察到多种颜色的变化。

（有）岩切美巧堂 萨摩锡器工艺馆

〒899-4332 雾岛市国分中央 4-18-2

电话：0995-45-0177





编辑后记（鹿儿岛县观光・文化运动部国际交流课）

＊

这个月的“鹿儿岛南之风”您读来感觉如何呢？

今后，鹿儿岛县厅多语言电子杂志也会与编辑者一起更加努力，成为连接鹿儿岛和大家的信息桥梁。



「鹿儿岛南之风公告栏」征集并刊登下一集的鹿儿岛相关话题！

☆鹿儿岛摄影画廊

征集能令人感受到鹿儿岛特色的照片或是在世界各地发现的鹿儿岛照片，并为照片附上简单的介绍（例如：堆积如山的克灰袋）。

☆鹿儿岛生活的智慧

请共享鹿儿岛生活的相关信息。（例如：鱼饼的美餐方法，火山灰的处理方法）。

同时我们也期待着分享给读者们更多的信息。

▲▽▲▽ 文章提供、咨询地址 ▲▽▲▽

日本 鹿儿岛县 旅游、文化运动部 国际交流课

〒890-8577 鹿儿岛市鸭池新町 10-1

联系电话:+81-99-286-2306

FAX 号码:+81-99-286-5522

↓电子邮箱

英 语：cir1@pref.kagoshima.lg.jp

韩 语：cir3@pref.kagoshima.lg.jp

日 语：minami@pref.kagoshima.lg.jp

本报道的著作权属于鹿儿岛县，禁止擅自发布、转载及刊登在公告栏等地方。